

觀塘區議會外訪報告

目的

本文件旨在邀請委員通過《觀塘區議會外訪報告》。

背景

2. 由第五屆區議會（2016-2019）開始，政府為區議員提供外訪撥款，支付經區議會通過的外訪活動所招致的開支。每名區議員均獲安排設立一個總上限為 10,000 元的帳目（「外訪撥款帳目」），以供他們參與由區議會或其轄下委員會舉行的職務外訪，以期藉此與香港以外的相關機構／組織就處理地區事務交流意見，為區議員處理地區行政相關事務帶來新的啟發，提升地區行政質素。

3. 觀塘區議會於 2017 年 11 月 1 日至 4 日訪問新加坡，參觀當地政府部門及設施。根據民政事務總署發出的「區議會議員運用外訪撥款守則」，區議會須於外訪後準備訪問活動報告，以紀錄主要的考察結果及觀察所得。有關報告於 2018 年 4 月 3 日第 15 次財務及行政委員會會議上討論，經委員修訂，報告現載於 附件 供各位委員參閱。

徵詢意見

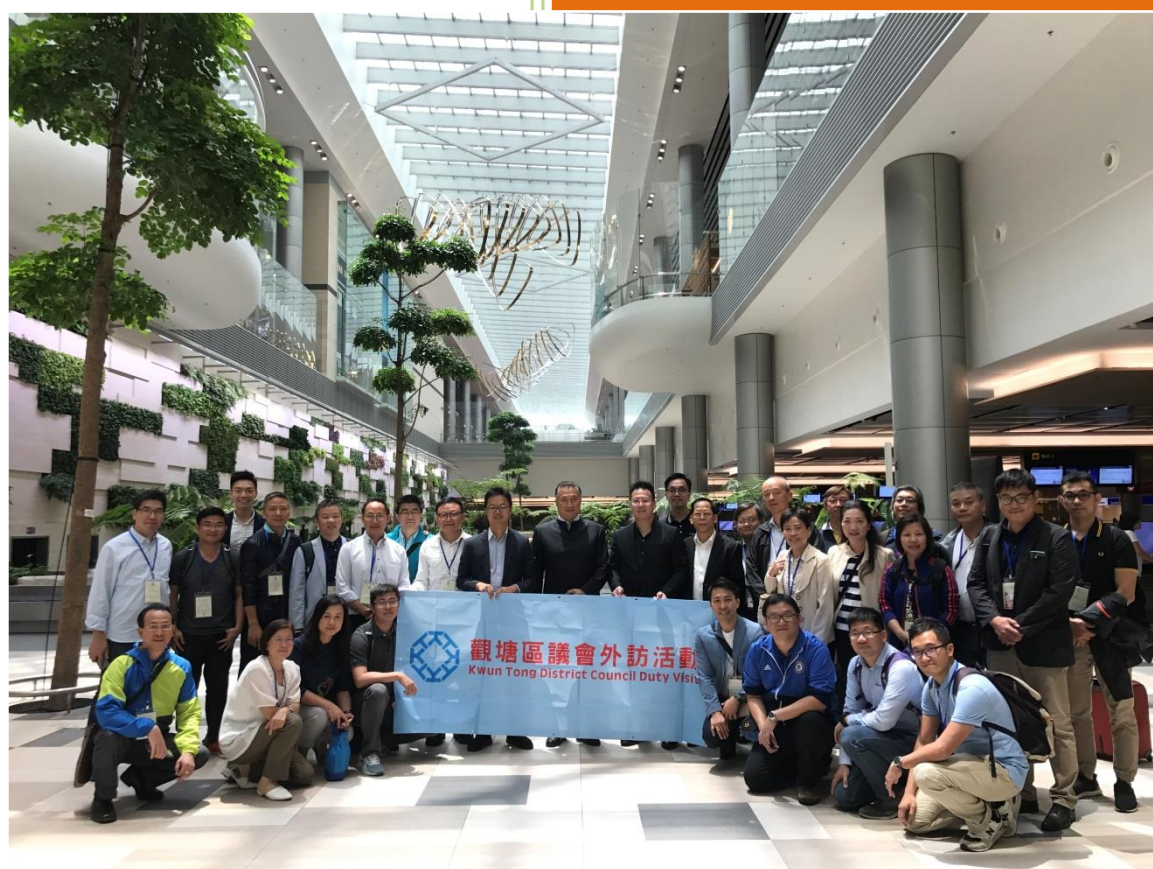
4. 請委員考慮通過《觀塘區議會外訪報告》。

觀塘區議會秘書處

2018 年 4 月



觀塘區議會 新加坡外訪活動



2017年11月1日至11月4日

目錄

引言.....	1
團員名單.....	2-3
行程.....	4
參觀考察及交流活動.....	5-13
參觀富麗敦歷史文化觀光之旅.....	5
拜訪香港駐新加坡經濟貿易辦事處.....	6
參觀聖淘沙島.....	7
與新加坡建屋發展局官員會面.....	7-8
與新加坡經濟發展局官員會面.....	9
參觀新加坡電子道路收費系統.....	10-11
參觀新加坡市區重建局城市規劃館.....	12
參觀新加坡旅遊觀光設施.....	13
後記.....	14

引言

報告

本報告闡述觀塘區議會訪問團於 2017 年 11 月 1 日至 11 月 4 日前往新加坡，進行職務訪問的主要考察結果及觀察所得。

背景

由第五屆區議會（2016-2019）開始，政府為區議員提供外訪撥款，支付經區議會通過的外訪活動所需的開支。每名區議員均獲安排設立一個上限為 10,000 元的帳目（「外訪撥款帳目」），以供他們參與由區議會或其轄下委員會舉行的海外職務訪問。訪問團藉此與香港以外的相關機構／組織就處理地區事務交流意見，為區議員處理地區行政相關事務帶來新的啟發，提升地區行政質素。

於觀塘區議會屬下財務及行政委員會（下稱「財委會」）會議上，委員曾討論本屆區議會的外訪計劃安排。同時並於 2017 年 2 月及 8 月發信予觀塘區議會全體議員，邀請議員就外訪活動提出意見。在參考有關意見後，觀塘區議會於第 11 次全會會議通過前往新加坡訪問並與當地政府部門會面的建議。

團員名單

是次外訪為本屆觀塘區議會首次外訪活動，團員共 31 人，
名單如下：

觀塘區議會	
陳振彬太平紳士, GBS	團長
洪錦鉉議員, MH	副團長
陳華裕太平紳士, MH	團員(統籌)
歐陽均諾先生	團員
畢東尼先生	團員
陳國華先生, BBS, MH	團員
陳汶堅先生	團員
陳耀雄先生	團員
鄭景陽先生	團員
張順華先生, MH	團員
蔡澤鴻先生	團員
符碧珍女士	團員
徐海山先生	團員
金堅女士	團員
黎樹濠太平紳士, BBS, MH	團員
呂東孩先生	團員
馬軼超先生	團員
莫建成先生	團員
顏汶羽先生	團員
潘任惠珍女士, MH	團員

蘇冠聰先生	團員
蘇麗珍太平紳士, MH	團員
譚肇卓先生	團員
鄧咏駿先生	團員
謝淑珍女士	團員
黃子健先生	團員
黃春平先生	團員
葉興國太平紳士, MH	團員
姚柏良先生, MH	團員

觀塘民政事務處

謝凌駿太平紳士	顧問
高楚翹先生	秘書

訪問目的

是次外訪的目的包括：

- (1) 了解新加坡的最新經濟、文化及交通管理系統的發展；
- (2) 與當地負責城市重建、規劃及發展的官員會面，了解有關政策；以及
- (3) 實地考察當地的交通情況，包括單軌列車系統，以及電子道路收費系統。

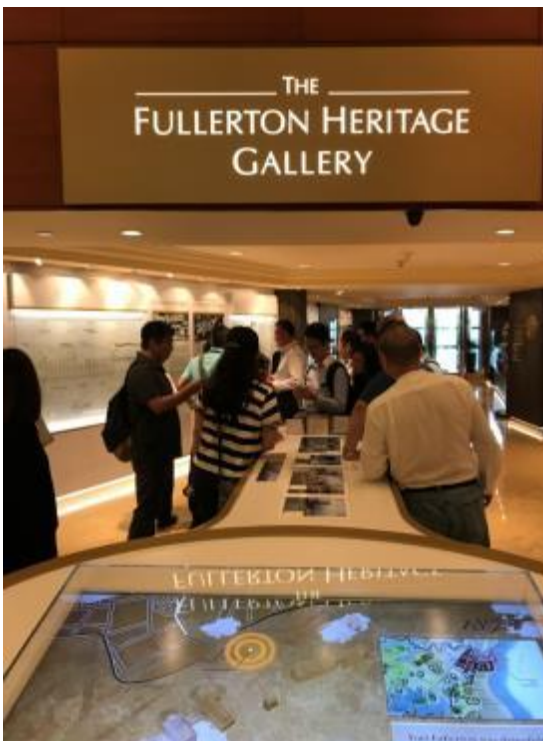
行程

日期	行程
11月1日 (星期三)	<ul style="list-style-type: none">• 參與富麗敦歷史文化觀光之旅• 訪問香港駐新加坡經濟貿易辦事處• 乘坐遊覽觀光船參觀克拉克碼頭
11月2日 (星期四)	<ul style="list-style-type: none">• 參觀位於聖淘沙島 S. E. A. 海洋館• 訪問新加坡建屋發展局並參觀當地組屋設施• 與新加坡經濟發展局官員會面
11月3日 (星期五)	<ul style="list-style-type: none">• 訪問新加坡新加坡陸路交通管理局及參觀電子道路收費系統設施• 參觀旅遊觀光設施：牛車水• 參觀新加坡市區重建局城市規劃館及與官員會面• 參觀旅遊觀光設施：新加坡摩天輪景觀
11月4日 (星期六)	<ul style="list-style-type: none">• 參觀旅遊觀光設施：金沙空中花園、濱海灣花園地中海植物花室及雲霧林室

參觀考察及交流活動

參加富麗敦歷史文化觀光之旅

富麗敦酒店(The Fullerton Hotel)大樓於1928年建成，曾經是新加坡郵政總局及多個政府部門所在地，具有重要的歷史文化意義。現時，除酒店用途外，該幢歷史建築展出多項有關新加坡的郵政展品，酒店並將附近的歷史建築，活化及打造成為文化區，透過參觀有關建築，豐富了團員對文化保育方面的體驗，令團員對觀塘區內的保育事宜有更多啟發。



拜訪香港駐新加坡經濟貿易辦事處

作為香港於新加坡的官方單位，外訪團亦於同日拜訪香港駐新加坡經濟貿易辦事處，並與處長陸嘉健先生會面。

陸處長會面中簡介了辦事處的職能，包括促進香港與東盟成員國關係上的角色及未來路向，以及在雙邊貿易上的交流。團員察悉現時香港是東盟第六大貿易夥伴，辦事處亦將會繼續加強為香港及東盟國家的企業，提供平台，以促進商貿發展。

另外，陸處長亦介紹了為香港高等教育學生而設的實習計劃。透過該計劃，學生有機會到東盟國家內的不同機構實習，包括國際企業、學術機構及文化藝術組織等。



陸處長向團員介紹香港駐新加坡經濟貿易辦事處。



外訪團員與陸處長合照留念。

參觀聖淘沙島

聖淘沙島是新加坡的重點旅遊項目之一，島上設有多個旅遊及觀光景點，每年有多達二千萬遊客參觀。當日團員除參觀了海洋館外，亦有乘坐連接新加坡本島及聖淘沙島的單軌列車。對單軌列車在穩定性及噪音聲量等各方面有更深刻體會，有助討論觀塘區計劃興建的環保連接系統。

與新加坡建屋發展局官員會面

為加強對新加坡組屋政策的了解，團員與新加坡建屋發展局(Housing and Development Board)官員會面。會上局方介紹了新加坡組屋政策的背景、規劃及執行細節。在簡介後，團員了解到新加坡大約有百分之八十人口居於組屋，當中的百分之九十為自置居所。為幫助居民置業，新加坡政府會衡量市民的年齡及薪酬，以釐定貸款額及組屋類別。此外，局方亦向團員介紹新加坡組屋的買賣政策、不同收入的市民的住屋選擇和貸款詳情等。

於討論環節，團員均踴躍提問，包括香港公共房屋政策的比較、綠色生活以及如何建造宜居社區等。團員特別探討有關香港以強積金幫助置業的可能性，並與新加坡局方官員作出熱烈討論。



與新加坡建屋發展局官員會面

另外，建屋發展局亦帶領團員參觀設於其總部內的各類組屋示範單位，包括不同間隔、房型及設計。團員理解到新加坡的組屋設計及布局，會隨著周邊環境及地勢，而作出相應變化。經過局方的詳盡介紹，團員對新加坡組屋有更充分認識。



與新加坡經濟發展局官員會面



新加坡經濟發展局(Economic Development Board)肩負規劃與執行新加坡經濟發展策略的主要政府機構。團員透過與經濟發展局官員會面，察悉新加坡所面對的挑戰，包括土地資源不足、交通擠塞問題嚴重、水資源短缺問題等。為應付這些挑戰，新加坡政府推行一系列措施，務求突破地理及資源上的局限，例如加快填海速度以將原本七個小島嶼整合成一個大島、推行電子道路收費系統，加快科技發展以提高食水回收效率，以及提供津貼以提高研究效率等。在發展本地人才方面，新加坡的大學與企業有緊密合作連繫和溝通，以培育滿足企業需求的人才。

於討論環節，團員及經濟發展局官員亦對中國「一帶一路」政策予新加坡的經濟機遇，作深入探討，團員理解新加坡政府對有關政策反應正面，認為能夠推動整個東南亞的經濟發展。團員亦有查詢新加坡政

府為吸引外資而推行的政策及措施。局方表示新加坡政府致力推動成為區內的研究及開發中心，故此每年均批撥款項予不同的科技公司，以資助不同的研究項目。另外，新加坡政府亦有設立不同的稅務優惠，以吸引更多外資於新加坡設立總部，促進新加坡的本地經濟發展。



參觀新加坡電子道路收費系統

團員於第三日早上參觀電子道路收費系統，並與負責該系統運作的新加坡陸路交通管理局(Land Transport Authority)官員會面。局方先介紹電子道路收費系統，在介紹後，團員得悉該系統的技術原理、運作方式(包括辨認車輛、收費及認證安排以及利用相機拍攝車牌以慎防錯誤收費等)，並理解該系統運作高度可靠。當局亦會每三個月就不同車輛類別根據道路使用流量而作收費檢討。另外，團員亦備悉在實行電子道路收費後，當地的交通流量在不同時段下的情況。此外，官員亦向團員介紹新加坡以擁車證(Certificate of Entitlement)制度以控制私家車的增長率。

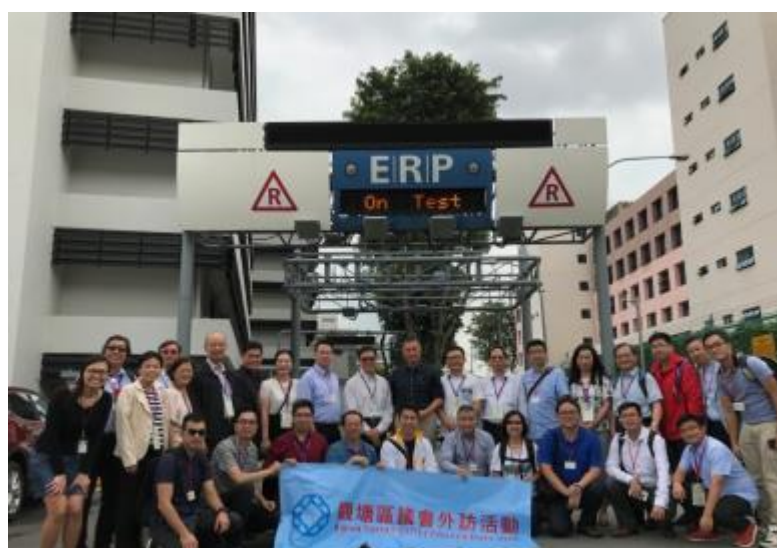


參觀新加坡電子道路收費系統

團員亦察悉電子道路收費系統，使用者違反使用守則(如餘額不足)的後果及安排。另外，新加坡政府現正研發新一代的電子道路收費系統，該系統將採用全球衛星定位系統，以提供更精確的交通資訊。預計有關系統將於 2020 年推行。



參觀新加坡電子道路收費系統



另外，當地官員亦帶領團員參觀電子道路收費系統的控制中心及電子道路收費設施。在參觀當中，團員了解到系統的用途及權限，對本港發展有關政策有很大參考價值。

參觀新加坡市區重建局城市規劃館

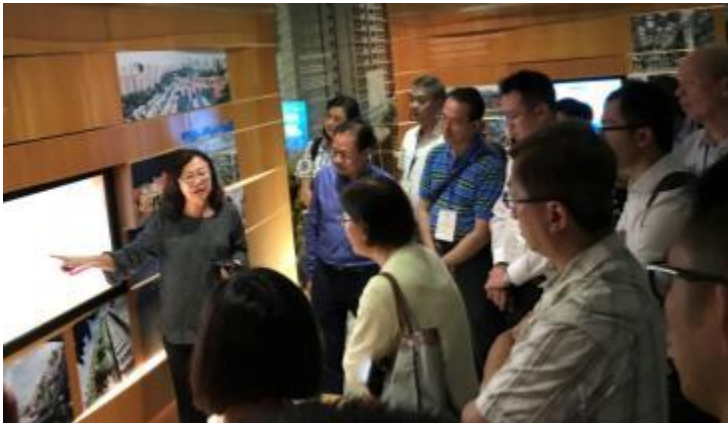
在參觀市區重建局(Urban Redevelopment Authority)城市規劃館，並由當地官員的介紹下，團員了解該局成立之初主要負責籌劃老化社區的拆遷和重建工作，但其後社會保育意識加強，該局同時負責對舊建築物的保育工作，以至全新加坡的整體用地規劃。負責官員向團員介紹新加坡的市區重建以及規劃概念，包括該城市的中、長期規劃，以房屋、交通、經濟、身份認同、文娛康樂及公共空間為焦點。另外，透過不同的規劃佈局，亦可透視出政府對新加坡的願景。

當地官員亦有就新加坡主要的規劃概念圖(Concept Plan)及大綱圖(Master Plan)作詳細介紹。團員察悉新加坡政府已於2011年更新概念圖，包括劃定新的住宅、工商及交通用地，以期容納2030年及往後的預計人口增長。在制定規劃時，新加坡政府亦有考慮環保因素，令居民能享有更優質的綠色生活。在土地開發方面，團員知悉新加坡將繼續致力填海造地，以創造土地興建房屋和發展工業等。



參觀新加坡市區重建局城市規劃館

團員在參觀之餘，亦與該局官員進行直接交流討論，雙方分享了兩地市區重建及規劃的經驗，讓團員對觀塘區內短期、中期及長期規劃有了新的啟發。此外，團員亦認識了新加坡政府的賣地政策，更關注到新加坡政府在意識到人口高齡化的趨勢後，除在房屋及交通等預先規劃外，亦進行研究如何利用科技以提升長者的生活質素。另外，團員察悉新加坡政府對受保護的文物建築用途有所限制，盡量減少對建築物的損耗和破壞。



參觀新加坡旅遊觀光設施



除參觀及拜訪新加坡各個政府部門，團員亦有參觀新加坡境內的各项旅遊設施，包括克拉克碼頭、牛車水、新加坡摩天輪、金沙空中花園、濱海灣花園地中海植物花室及雲霧林室，為觀塘區內以至本港的旅遊設施及發展規劃提供參考。



後記

由第五屆區議會（2016-2019）開始，政府為區議員提供外訪撥款，以供議員參與由區議會或其轄下委員會舉行的海外職務訪問，藉此與香港以外的相關機構／組織就處理地區事務交流意見，為區議員處理地區行政相關事務帶來新的啟發，建設社區。

第五屆觀塘區議會於2017年11月1日至4日舉辦了第一次外訪活動前往新加坡訪問。由於新加坡與香港有頻繁的接觸，在經濟貿易上亦有緊密交流，加上兩地的背景有不少相似的地方，故新加坡的發展經驗，對本港甚具參考價值。

在四天的行程當中，團員獲安排與新加坡有關政府部門會面，就公共房屋政策、市區重建規劃及電子道路收費等多個議員關注的議題，進行交流及討論。各團員充分了解新加坡在這些方面的狀況，以及未來動向，有助觀塘區以至本港相關領域的發展。

觀塘區議會衷心感謝新加坡有關政府部門及單位的悉心安排，以及在百忙之中撥冗接見及介紹各項政策，令本次外訪行程順利完成。